

دليل الإستخدام

بيرنغر
ضاغطة متنقلة

نوع BP x4-MB / x4 ergo-MB

٢٠١٦/٠٤/١٥



النوع:

رقم الإنتاج:

سنة الصنع:

Seite 1 von 37

جدول المحتويات

صفحة ٣	١ تعليمات السلامة
صفحة ٥	الملصقات
صفحة ٦	٢ الأوصاف
صفحة ٦	٢,١ الاستخدام المقصود
صفحة ٦	٢,٢ وصف الأجزاء الرئيسية
صفحة ٦	٢,٣ خيارات إضافية
صفحة ٧	٢,٤ لوحة التحكم
صفحة ٧	٢,٥ وحدة الطاقة
صفحة ٨	٢,٦ رأس الضاغطة
صفحة ٨	٢,٧ مفتاح تحديد الاتجاه عند باب الصيانة
صفحة ٨	٢,٨ القفل عند باب التفريغ الخلفي
صفحة ٩	٢,٩ جهاز التفريغ
صفحة ٩	٣ الإعداد والتشغيل
صفحة ٩	٣,١ الإعداد
صفحة ١٠	٣,٢ التشغيل الأولي
صفحة ١٠	٣,٣ تشخيص الأعطال
صفحة ١١	٤ الخدمة والصيانة
صفحة ١٢	٤,١ الصيانة الدورية
صفحة ١٣	٤,٢ النظام الكهربائي
صفحة ١٣	٥ ملحق
صفحة ١٣	٥,١ البيانات الفنية
صفحة ١٤	٥,٢ خطة التشحيم
صفحة ١٥	٥,٣ الوحدة الهيدروليكية مع قائمة قطع الغيار
صفحة ١٧	٥,٤ الخطة الإلكترونية مع قائمة قطع الغيار
صفحة ١٧	٥,٤,١ الخطة الإلكترونية
صفحة ١٨	٥,٤,٢ الخطة الإلكترونية مع خيار جهاز التحكم عن بعد
صفحة ١٩	٥,٤,٣ قائمة قطع الغيار للخطة الإلكترونية
صفحة ٢٠	٥,٥ تقرير الأضرار
صفحة ٢٣	٥,٦ دليل استخدام لوحة التحكم
صفحة ٣١	٥,٧ الرسومات وقائمة قطع الغيار
صفحة ٣٧	٥,٨ إعلان المطابقة

١. تعليمات السلامة



إحذر! يجب إتباع إجراءات العمل من أجل تجنب المخاطر للأشخاص.



إحذر! يجب إتباع إجراءات العمل من أجل تجنب الأضرار للضاغطة.

١. يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل بدء العمليات. تأكد أيضاً من قراءة التعليمات الإضافية عن خيارات الضاغطة الخاصة بك. يجب إبقاء دليل الاستخدام جنباً إلى جنب مع الضاغطة.
٢. في حال تواجد الضاغطة في أماكن عامة (أسواق، مدارس، إلخ...) غير خاضعة للرقابة، يجب تأمين إجراءات سلامة إضافية مناسبة للأفراد.
٣. يحق فقط للأشخاص المدربين تشغيل، صيانة وتصليح الضاغطة.
٤. قم بتوظيف فقط الأشخاص المؤهلين والمدربين، وقم بتحديد الكفاءات الأساسية اللازمة لأعمال التشغيل، الصيانة والتصليح.
٥. إسمح للشخص المسؤول عن التشغيل بمنع الأشخاص الآخرين من مخالفة تعليمات السلامة.
٦. قم بتدريب العمال على الضاغطة فقط مع أشخاص من ذوي الخبرة وتحت المراقبة الدائمة.
٧. تحقق دورياً إذا ما كان موظفيك يلتزمون بتعليمات السلامة.
٨. قم بإرتداء ملابس السلامة أثناء العمل عند أو على الضاغطة، وضع في حيز الاهتمام ما يلي:
 - تجنب إرتداء الخواتم، الساعات، ربطات العنق، الأوشحة، السترات المفتوحة والملابس الفضفاضة.
 - تلك الأشياء تحمل مخاطر أن تتعثر وتعلق في الضاغطة.
 - يجب إرتداء أحذية السلامة، الخوذ والقفايزات عند القيام ببعض الأعمال.
 - إعتماًداً على المواد المضغوطة، قد يحتاج الموظفون إلى بنود خاصة بالسلامة (سدادات الأذن، نظارات السلامة، إلخ...).
٩. لا تشعل النار أو الشموع في المناطق المحيطة بالضاغطة. إجعل نفسك على دراية بمواقع طفايات الحريق والمؤسسات المحلية للوقاية من الحريق. يمكن إخماد حريق في صندوق التحكم أو زيت مشعل بإستخدام طفاية حريق ثاني أكسيد الكربون CO₂.
١٠. من أجل توفير ملائمة وراحة أفضل أثناء التشغيل، يمكن إستخدام المنصات ذات قدرة تحمل ٣٠٠٠ ن/م^٢ وما فوق. يجب أن يكون السطح مستوي وبدون نقاط شائكة / خشنة. على إرتفاع أكثر من متر واحد، يجب توفير سياج للسلامة (درازين). يمكن إستخدام المنصة فقط عند الجانب الأمامي للضاغطة.
١١. إذا كانت الضاغطة موجودة على منحدر أو تحت الأرض، يجب توفير سياج للسلامة (درازين). تأكد من وجود منفذ إلى مفتاح التوقف في حالات الطوارئ (يمكن إستخدام جهاز التحكم عن بعد).
١٢. لسلامة العمال، يجب فحص الضاغطة دورياً (على الأقل مرة واحدة سنوياً).

١٣. تأكد مما يلي قبل التشغيل الأولي:

- يجب أن يقوم المشغل بتفقد الضاغطة قبل بدء عملية التشغيل الأولية. لا يجب تشغيل الضاغطة قبل فحصها بالشكل المناسب. يجب تفقد جميع الملصقات بشكل خاص.
- يرجى الإحاطة علماً بكل الملصقات المتعلقة بالمخاطر وتعليمات السلامة.
- يجب شد جميع الأجزاء المفكوكة في الضاغطة.
- يجب إغلاق جميع الأغذية وألواح التغطية قبل بدء عملية التشغيل الأولية وبعد القيام بأعمال الصيانة.
- يجب التأكد من أن الباب الخلفي للضاغطة مغلق بإحكام.
- يجب التأكد من عدم وجود أشخاص داخل أو على الضاغطة.
- أثناء التشغيل لا يسمح لأحد بالتواجد في محيط الاسطوانات الهيدروليكية / المكبس.



إحذر! يجب أن تكون جميع أبواب الضاغطة مغلقة بإحكام.

١٤. للإستخدام الخاص يجب أن تكون الضاغطة مزودة بأجهزة السلامة المحددة والمخصصة لذلك الإستخدام وأن تكون جميع أبواب الصيانة مغلقة بإحكام، عندها فقط يمكن تشغيل الضاغطة.

١٥. أعمال الفحص، الصيانة والتصليح (التعليمات صفحة ١١):

- للقيام بأعمال الصيانة والتصليح إتبع الخطوات التالية كما هو موضح أدناه:
- أطفأ المحرك
- إفصل مفتاح الكهرباء الرئيسي
- قم بإدارة المفتاح في مفتاح التبديل إلى وضع 0
- إنزع كابل الطاقة
- يجب أن يكون مفتاح الكهرباء الرئيسي مغلقاً بقلل لكي لا يتم فتحه أثناء أعمال الصيانة والتصليح
- يجب أن يكون أقسام النظام الهيدروليكي وأنابيب الضغط الهيدروليكية عند مستوى ضغط "صفر" قبل القيام بأعمال التصليح.
- تأكد من أن جميع التجهيزات والدروع الواقية ضد الاهتزازات، التآكل وارتفاع الحرارة مثبتة وفقاً للتعليمات.
- يجب فحص التوصيلات الكهربائية من قبل أخصائي كهربائي. يجب تصليح جميع الأعطال كالوصلات المفكوكة أو الكابلات المتآكلة من قبل مختص.
- تحقق في فترات دورية من كل الكابلات والخرائط الهيدروليكية والوصلات الهيدروليكية للكشف عن التسربات والأضرار.
- يجب تغيير الزيت الهيدروليكي فقط عندما يكون بارداً.
- لا تقفز أبداً من على الضاغطة. إستخدم موطئ، سلم أو قاعدة مخصصة للنزول.



يمكن أن يؤدي تسرب الزيت بسهولة إلى حريق.
يجب إرتداء قفازات واقية أثناء البحث عن تسربات الزيت. يكون الزيت الهيدروليكي حاراً عندما تكون الضاغطة قريبة من درجة حرارة التشغيل (٦٠-٨٠ درجة مئوية).
تجنب ملامسة الجلد لزيوت ساخن أو أجزاء تحمل الزيت.

١٦. لا تقم أبداً بتشغيل ضاغطة متضررة. قم بتصليح جميع الأعطال فوراً.

١٧. يستحسن إستخدام قطع الغيار الأصلية من الشركة المصنعة.

١٨. أثناء تنظيف الضاغطة:

Seite 4 von 37

- كن حذراً أثناء استخدام القطع والمواد المضافة. لا تستخدم السوائل القابلة للاشتعال.
- يجب إغلاق، تغرية أو فك جميع الفتحات التي يجب أن لا تمس بالماء أثناء التنظيف.

١٩. الأشياء المهمة التي يتعين مراعاتها أثناء نقل الضاغطة:

- شاحنات التحميل بالسلاسل وفقاً ل DIN 30723 مناسبة لنقل الضاغطة. يجب تأمين جميع الأحمال بعناية.
- يجب أن يكون المشغل على مرأى من السائق، أو على تواصل صوتي معه.
- يجب رفع الضاغطة بالطريقة التي لا تشكل خطراً على ثباتها وسلامتها عند تحولات الوزن. تجنب إحتكاك الفولاذ مع الفولاذ.
- استخدم منحدر أو سلم أثناء العمل على إرتفاع فوق مستوى رأس المرء.

٢٠. لا تقم بأي تعديلات على الضاغطة دون الحصول على إذن من المورد. وهذا ينطبق أيضاً على تركيب أجهزة السلامة والصمامات وكذلك اللحام على أجزاء التحمل.

٢١. لأسباب تتعلق بالسلامة لا يمكن تغيير التسلسل الوظيفي الضروري، وبالتالي لا يسمح بإزالة أو إبطال أجهزة السلامة.

٢٢. يجب استخدام خرطوم مطاطي متين (H 07 RN-F وفقاً ل DIN VDE 0100) لجميع الكابلات المرنة.

٢٣. لا تفتح الباب أبداً إذا كانت الضاغطة ممثلة جزئياً. الباب تحت الإجهاد المسبق ويفتح فجأة. في النهاية لا يمكن إغلاق الباب مرة أخرى قبل تفريغ الضاغطة.

٢٤. يجب إدخال البضائع ذات الحجم الكبير بالكامل إلى فتحة التغذية.

٢٥. بعد تثبيت الضاغطة يجب تأمينها على الفور كي لا تتدحرج بعيداً، على سبيل المثال باستعمال كتلة الإيقاف.

إحذر! لا تدخل يدك أو جسمك أبداً إلى فتحة التغذية أثناء التشغيل.
خطر الموت!!!



٢٦. يجب الحفاظ على كل الملصقات الموجودة على الضاغطة بحالة جيدة بحيث يمكن قرائتها بوضوح.

عند باب الصيانة الأمامي:



عند لوحة التحكم:

عند الشقاطة (قفل الباب الخلفي):

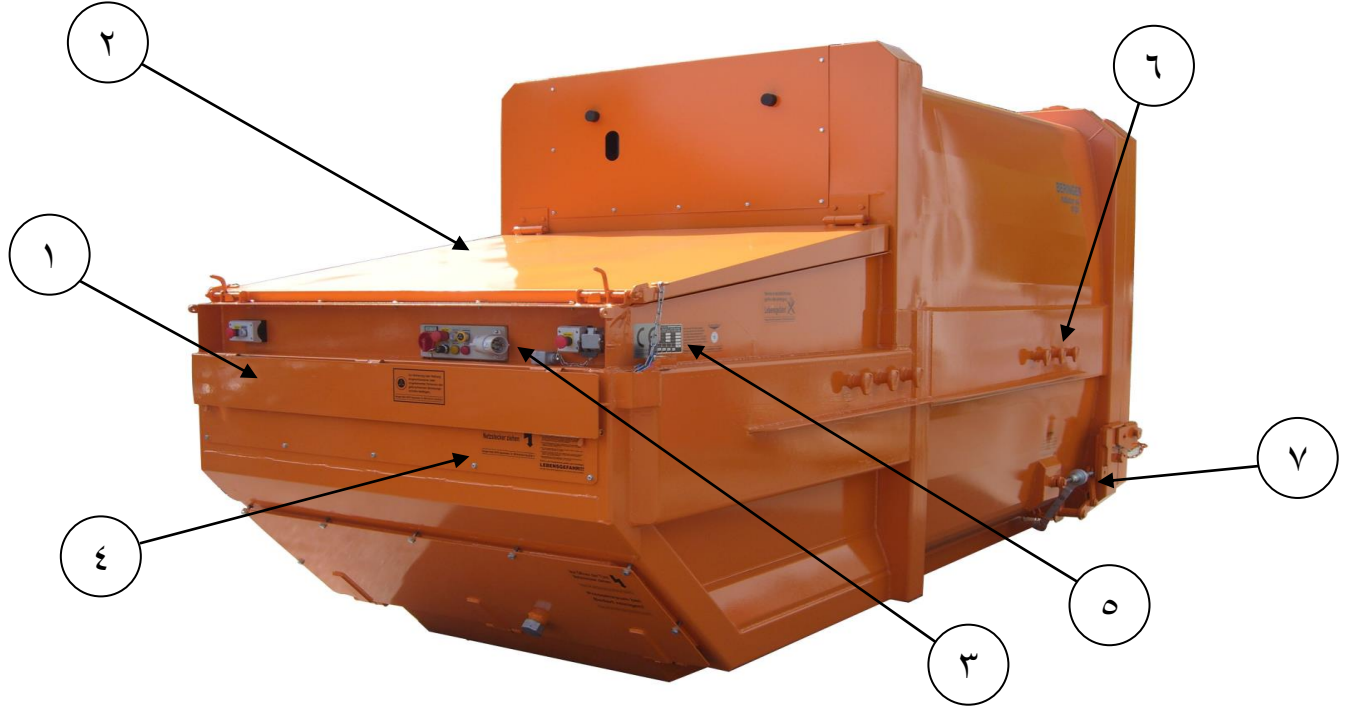


٢. الأوصاف

٢,١ الإستخدام المقصود

يمكن رفع/نقل الضاغطة بواسطة شاحنات التحميل بالسلاسل وفقاً لـ DIN 30723. يمكن للضاغطة ضغط النفايات المنزلية والنفايات التجارية (كالورق، المخلفات المتبقية والكرتون). يمنع منعاً باتاً رمي أو ملئ الضاغطة بالرمال، مخلفات البناء، الحجارة، الزجاج، الرماد الساخن، المواد سريعة الاشتعال، المواد الحمضية أو القاعدية، فضلاً عن الأجزاء المعدنية الثقيلة (الأقسام الفارغة والعوارض) أو العوارض الخشبية. الضاغطة غير مناسبة للعمل في المناطق الخطرة كالمصانع الكيميائية.

٢,٢ وصف الأجزاء الرئيسية



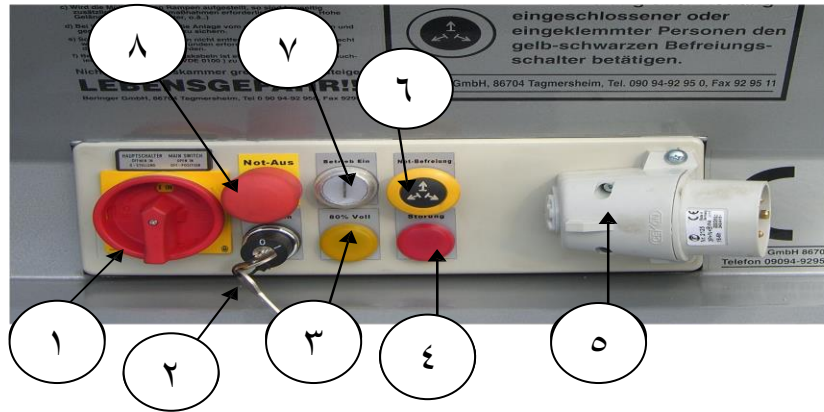
- | | |
|---|---------------------------------|
| ١ | وحدة الطاقة |
| ٢ | الغطاء؛ فتحة التغذية |
| ٣ | رابط ثلاثي الأطراف ولوحة التحكم |
| ٤ | تعليمات موجزة |
| ٥ | لوحة الطراز والمواصفات |
| ٦ | مسامير السلاسل |
| ٧ | القفل عند باب التنظيف الخلفي |

٢,٣ خيارات إضافية

- غطاء لفتحة التغذية؛ غطاء واحد يفتح للأمام أو غطاء منقسم طويلاً يفتح على جانبي الضاغطة
- غطاء لفتحة التغذية منقسم طويلاً يفتح على جانبي الضاغطة مع عارضة من الألومنيوم عدد ٢ أو شبكة أمان
- غطاء لفتحة التغذية منقسم طويلاً يفتح على جانبي الضاغطة مع لوحة التحكم عند الغطاء
- رافعة الحاويات بيرنغر؛ (متحركة أو مثبتة)
- ضاغطة متحركة للنفايات الرطبة
- مؤشر مستوى إمتلاء الحاوية (الضوء الأصفر)

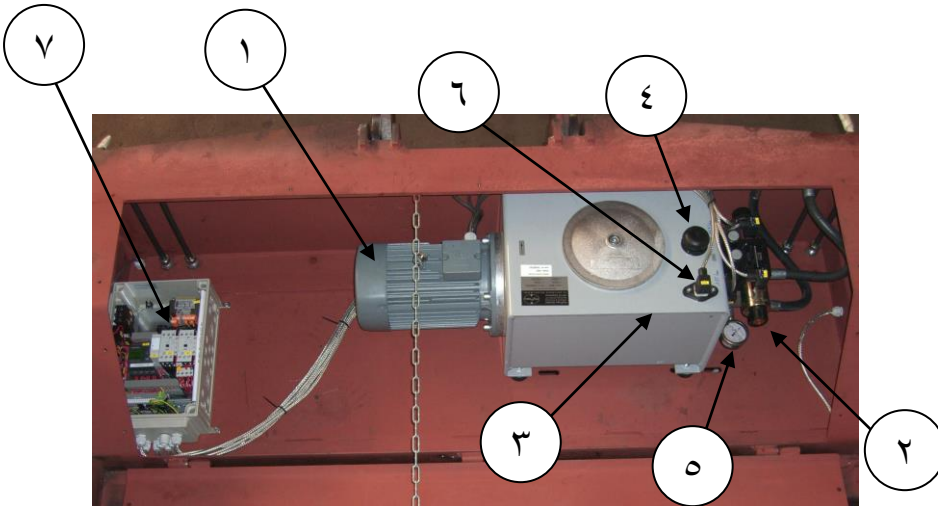
٢,٤ لوحة التحكم

١. المفتاح الرئيسي؛ تشغيل وإيقاف التيار الكهربائي
٢. مفتاح التبديل؛ أمان ضد الاستخدام غير المصرح به
٣. الضوء الأصفر: عندما يضيئ تكون الضاغطة قد إمتلئت بنسبة ٨٠٪
٤. ضوء الإختلال الوظيفي (الضوء الأحمر): يضيئ عند وجود خطأ وظيفي أو عطل، وعندها تطفئ الضاغطة تلقائياً
٥. مقبس كهربائي: لتوصيل كابل التيار الكهربائي بواسطة قابس نوع CEE
٦. زر التحرير في حالات الطوارئ: عند الضغط على هذا الزر يتحرك المكبس الى الخلف وبالتالي يمكن تحرير الأشخاص المقيدون
٧. زر التشغيل: تبدأ الضاغطة عملية الكبس عند الضغط على زر التشغيل لمدة ٣-٥ ثواني. من خلال المرحل الزمني ستقوم الضاغطة تلقائياً بالقيام بثلاث دورات ضغط. زر التشغيل يضيئ باللون الأبيض أثناء العملية.
٨. زر التوقف في حالات الطوارئ: عند الضغط على هذا الزر يتوقف المكبس في موقعه الحالي. يمكن إعادة تشغيل الضاغطة فقط عن طريق سحب الزر إلى الوراء، عندها يتحرك المكبس مرة أخرى إلى موقعه المبدئي في الخلف.



٢,٥ وحدة الطاقة

- ١ محرك مع مضخة هيدروليكية
- ٢ صمام الاتجاه ٣/٤
- ٣ خزان زيت
- ٤ فلتر التعبئة والتهوية
- ٥ مقياس الضغط (مانومتر)
- ٦ مفتاح نقص الزيت
- ٧ صندوق التحكم



٢,٦ رأس الضاغطة

قبل رفع الضاغطة على المركبة يجب التأكد أن مسامير السلاسل بحالة جيدة (تحقق من التآكل).
المكبس موجود داخل رأس الضاغطة ويقوم بتحريكه إسطوانتان هيدروليكيّتان موجودتان تحت وحدة الطاقة.



٢,٧ مفتاح تحديد الإتجاه عند باب الصيانة

باب الصيانة الأمامي مجهّز بمفتاح كهربائي لتحديد إتجاه حركة المكبس. إذا تم فتح الباب أثناء التشغيل، يقوم المفتاح بإطفاء الضاغطة بشكل تلقائي.

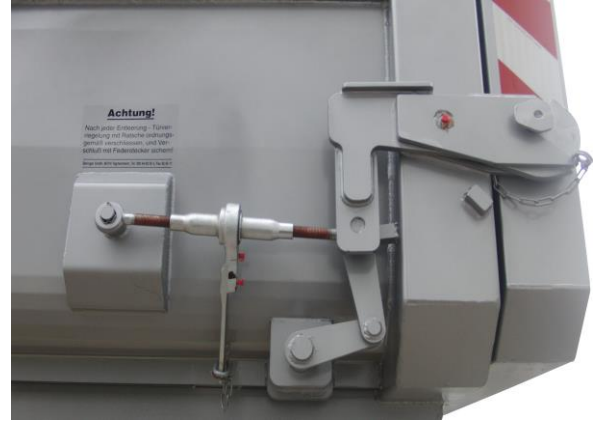


إفصل الكهرباء قبل فتح الباب وتأكد من
عدم إمكانية التشغيل مرة أخرى

٢,٨ القفل عند باب التفريغ الخلفي



بعد التفريغ يجب إغلاق الباب بالشكل
الصحيح وذلك باستخدام الشقاطة ثم التأمين
بالقابس اليدوي



٢,٩ جهاز التفريغ



يجب التأكد من أن الباب الخلفي مغلق بإحكام قبل تشغيل الضاغطة

٣. الإعداد والتشغيل

٣,١ الإعداد



يرجى قراءة تعليمات السلامة التالية وتلك التي في الفصل الأول والتقيّد بها قبل الإعداد والتشغيل:

١. يجب أن تكون قدرة تحمل الأرض في موقع الضاغطة على الأقل ١٧٠٠ كغ/م^٢.
٢. الضاغطة غير مناسبة للعمل في المناطق الخطرة كالمصانع الكيميائية.
٣. يجب أن تتوفر مساحة كافية في موقع الضاغطة لنقلها على شاحنة التحميل بالسلاسل بأمان.
٤. إذا تم ملء الضاغطة من منصة منحدر، يجب أن تكون فتحة التغذية على الأقل ١,١ م أعلى من المنصة.
٥. يجب أن تكون الأرضية صلبة ومستوية.
٦. يجب توفير إضاءة كافية في موقع الضاغطة.
٧. يجب إتخاذ التدابير المناسبة في موقع الضاغطة للحؤول دون دخول الأشخاص غير المصرح لهم.
٨. يجب حماية التيار الكهربائي في مكان تواجد الضاغطة بواسطة قاطع الدائرة الكهربائية، دائرة إطلاق حساسة ٠,٣ أمبير كحد أقصى وفيوز حماية ١٦ أمبير تأخير كحد أدنى. كابل الطاقة: ٤ × ٢,٥ مم^٢ نحاس، ٤٠٠ فولت ٥٠ هرتز، قابس نوع CEE ١٦ أمبير (٣٢ أمبير)، فيوز حماية مع قاطع تيار ثلاثي الأقطاب ١٦×٣ أمبير (٣٢ أمبير)، خاصية C/D موصولة ضد التيار مع ٠,٣ أمبير تيار الإعتاق.
٩. يجب تأمين الضاغطة مباشرة بعد وضعها على الأرض لكي لا تتدحرج - يمكن إستخدام كتلة الإيقاف.
١٠. يجب إستخدام كابل مطاطي كثيف H07RN-F وفقاً لـ DIN VDE 0100 لكابل الطاقة.

٣,٢ التشغيل الأولي

لقد تم إختبار الضاغطة قبل التسليم وهي جاهزة للتشغيل بعد تثبيتها بالشكل الصحيح. يجب التقيد بتعليمات السلامة التالية قبل البدء بعملية التشغيل:



- يجب أن يكون العاملين المسؤولين عن تشغيل الضاغطة مدربين جيداً على كيفية التعامل مع الضاغطة وتعليمات السلامة المتعلقة بها
- يجب أن تكون جميع الأبواب (باب الصيانة الأمامي وباب التفريغ الخلفي) مغلقة ومقفلت بإحكام
- يجب عدم وجود أي شخص داخل أو على جهاز التغذية
- اضبط مفتاح دائرة المحرك على التيار الاسمي وتأكد من دوران الحقل بشكل صحيح (إلى اليمين)

١ قم بتوصيل القابس نوع CEE مع المقبس عند لوحة التحكم

٢ أدر مفتاح الكهرباء الرئيسي

٣ قم بتحرير زر التوقف في حالات الطوارئ عن طريق سحب الزر إلى الوراء

٤ قم بإدارة المفتاح في مفتاح التبديل إلى وضع "I"

٥ إضغط على زر التشغيل لمدة ٣-٥ ثواني، عندها ستقوم الضاغطة بالقيام بثلاث دورات ضغط، بعد ذلك تطفأ تلقائياً عندما يعود المكبس على بعد مسافة قليلة من موقعه المبدئي في الخلف



أثناء قيام الضاغطة بدورات الضغط، يجب بقاء العاملين المسؤولين قرب لوحة التحكم وذلك من أجل إيقاف الضاغطة في حالات الطوارئ. يمكن للعاملين المسؤولين مغادرة مكان لوحة التحكم فقط عندما يكون المفتاح في مفتاح التبديل في الوضع "0"

٣,٣ تشخيص الأعطال

العل	السبب	الحل
الضاغطة لا تعمل	التيار الكهربائي	تحقق من التيار الكهربائي، قم بتشغيل المفتاح الرئيسي، قم بتحرير أزرار التوقف في حالات الطوارئ، قم بإغلاق باب الصيانة، تحقق من الفيوز وقاطع التيار للمحرك (F1) في صندوق التحكم، تحقق من قاطع الدائرة الكهربائية، تحقق من أن الكابلات غير متضررة
المحرك يعمل، المكبس لا يتحرك	لا يوجد زيت كافي في الخزان، مفتاح نقص الزيت يطفئ الضاغطة أوتوماتيكياً، يعمل المحرك فقط عند الضغط على زر التشغيل	تأكد من مؤشر الزيت الهيدروليكي؛ قم بإعادة ملء الزيت عند الحاجة
	عطل في صمام التحكم	إطلب طاقم الصيانة الفني
	تسريب زيت في النظام الهيدروليكي و/أو الخراطيم الهيدروليكية	قم بإعادة إحكامهم؛ إطلب طاقم الصيانة الفني عند الحاجة
المكبس يميل/يلوي أثناء العملية	المكبس مفكوك	إطلب طاقم الصيانة الفني
الجارور يتحرك خارج المسار		إطلب طاقم الصيانة الفني

في حال عدم تمكن موظفي التشغيل من تصليح الأعطال، يرجى الاتصال بطاقم الصيانة الفني للشركة المصنعة.



٤. الخدمة والصيانة

يجب فحص الضاغطة دورياً، على الأقل مرة واحدة سنوياً لضمان الأمان والسلامة في موقع العمل.

نحن ننصح على وجه العموم بإبرام عقد خدمة وصيانة مع الشركة المصنعة. عمليات الفحص، الخدمة والصيانة الدورية من قبل المتخصصين تضمن السلامة ودورة حياة طويلة للضاغطة.

الرجاء طلب عرض أسعار في ما يختص بعقد الخدمة والصيانة.

يشمل عقد الصيانة الفوائد السنوية التالية:

- عمليات التفتيش البصرية للأضرار الخارجية، الشقوق وأقفال الأبواب
- فحص لوحة التحكم، قوابس الكهرباء والكابلات
- فحص الخراطيم والأنابيب الهيدروليكية والوصلات
- فحص الاسطوانات الهيدروليكية والنظام الهيدروليكي
- فحص وتعديل الضغط
- فحص القواطع ومفتاح دائرة المحرك
- فحص صندوق التحكم والتأكد من عدم وجود تكاثف للمياه
- فحص المكبس ودليل السكة
- تغيير الزيت وفلتر الزيت
- تشحيم وتزيت ومعالجة النقاط القابلة للصدأ بواسطة مزبل للصدأ
- غيرها من أعمال الصيانة والتصليح الصغيرة

يرجى التقيد بتعليمات السلامة التالية وتلك التي في الفصل الأول أثناء القيام بأعمال الصيانة:



١. قم بإطفاء جميع المفاتيح الكهربائية على الضاغطة وقم بإزالة المفتاح لضمان عدم إعادة التشغيل أثناء القيام بأعمال الصيانة

٢. قم بالضغط على جميع أزرار التوقف في حالات الطوارئ

٣. لا تقم بإزالة أو إبطال أجهزة السلامة

٤. لا ينبغي تغيير معايرة اللوحة الهيدروليكية (محكم الإغلاق). إستخدم فقط قطع الغيار الأصلية من الشركة المصنعة في النظام الهيدروليكي

٤,١ الصيانة الدورية

التحقق من/تصحيح مستوى الزيت

يجب التحقق من مستوى الزيت الهيدروليكي على نحو دوري خصوصاً بعد القيام بتصليح تسرب أو أعمال صيانة. بعد الانتهاء من أعمال الصيانة والتصليح على الأسطوانات الهيدروليكية يجب تشغيل الضاغطة غير ممثلة لمدة ١٥ دقيقة من أجل تفريغ الأسطوانات الهيدروليكية من الهواء. بعد ذلك يجب إطفاء وحدة الطاقة لمدة ٦ ساعات.

في الجانب الأمامي للضاغطة (الجانب الأيمن في اتجاه حركة المرور) يوجد مؤشر مستوى الزيت ومصرف خروج الزيت. عندما يكون المكبس ممتد بالكامل (الأسطوانات الهيدروليكية ممتدة بالكامل) ينبغي أن يكون مستوى الزيت ١٠ ملم فوق علامة الحد الأدنى.

الضاغطة تطفئ تلقائياً إذا كان مستوى الزيت منخفض جداً؛ وذلك لأن الضاغطة مجهزة بمفتاح نقص الزيت.

عند الحاجة لتعبئة الزيت الهيدروليكي، ينبغي إعادة المكبس إلى مقدمة الضاغطة. بعد ذلك يمكن فتح غطاء وحدة الطاقة (إزالة ١١ برغي ٨ × ٢٠). يمكن إزالة الغطاء عند الحاجة وذلك من خلال فك سلسلة الأمان وسحب الغطاء جانبياً خارج المفصلات.

قم بفتح حشوة الزيت (البلاستيكية السوداء مع غطاء)، ثم قم بتعبئة الزيت عن طريق قمع مكرنك.

تغيير الزيت

بعد كل ٣٠٠٠ ساعة عمل يجب تغيير الزيت الهيدروليكي والفلتر. يجب وضع خزان مناسب تحت مصرف خروج الزيت ومن ثم إزالة الغطاء. وحدة الطاقة تحتوي على أنبوب مجهز بعزقة مع غطاء ٢/١" تستعمل لإفراغ الزيت عند مصرف خروج الزيت، بعد ذلك يمكن فتح المصرف بواسطة مفتاح البراغي ١٢.

يمكن القيام بأعمال الصيانة عند وحدة الطاقة فقط عندما تكون وحدة الطاقة باردة.



أسبوعياً

- تحقق من جميع أجزاء النظام الهيدروليكي للكشف عن التسربات:

١. تنظيف فلتر عودة التدفق: إفتح غطاء وحدة الطاقة؛ قم بفك برغي فلتر عودة التدفق ثم أخرج الفلتر وقم بتنظيفه
٢. تحقق من مؤشر مستوى الزيت؛ قم بإعادة ملء الزيت عند الضرورة

- تحقق من جميع الكابلات الكهربائية للكشف عن الأضرار

كل ثلاثة شهور

- تحقق من كتامة النظام الهيدروليكي (تأكد من عدم وجود تسربات) ومستوى الزيت؛ قم بتنشيم مسار تحرك المكبس بواسطة الشحوم متعددة الأغراض
- قم بتنشيم حلقات الشحوم البكرات، الأسطوانات الهيدروليكية ومفصلات الأبواب بواسطة الشحوم متعددة الأغراض

سنوياً

- قم بتغيير الزيت الهيدروليكي HLP 32

٤,٢ النظام الكهربائي

قم بفصل الكهرباء قبل فتح صندوق التحكم!

من الضروري فتح صندوق التحكم عندما يضيء الضوء الأحمر، في هذه الحالة يتحرر مفتاح دائرة المحرك F1 (عادة ما يكون خلل تزويد المحرك بالطاقة أو أن المحرك مجهد ومحمل أكثر من طاقته).

يقع صندوق التحكم في وحدة الطاقة. يمكن فتح الغطاء الشفاف من خلال إدارة القفل (٤ براغي) ربع دورة إلى اليسار.

عندما يبرد النظام، يفتح مفتاح دائرة المحرك تلقائياً وتصبح الضاغطة جاهزة للتشغيل. قبل البدء بعملية التشغيل من الضروري التحقق من كابل الطاقة للمحرك.

إذا لم تشتغل الضاغطة على الرغم من أن كابل الطاقة يعمل بشكل تام وجميع أزرار التوقف في حالات الطوارئ غير مغلقة، من الممكن أن يكون فيوز دائرة التحكم F2 معطل. من أجل التأكد من ذلك، يجب فتح خرطوشة الفيوز وتغيير الفيوز الزجاجي.

انتبه للإطار المطاطي عند إغلاق الغطاء الشفاف.

من أجل إغلاق غطاء وحدة الطاقة بشكل صحيح، فإنه من المستحسن في البداية تركيب وشد البراغي الأربعة عند الحافة المشطوبة للغطاء ومن ثم بقية البراغي عند الجانب العلوي.

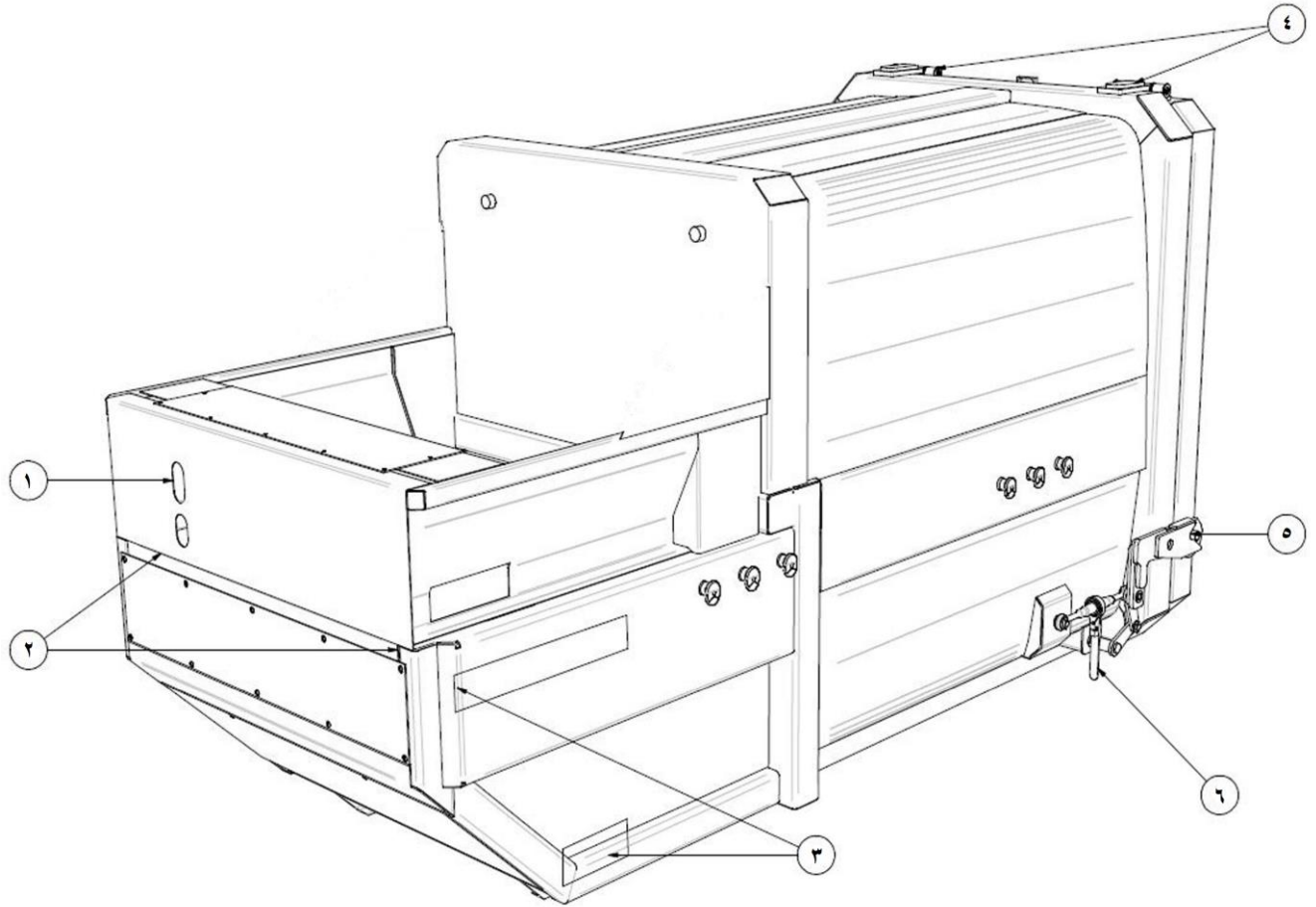
٥. ملحق

٥,١ البيانات الفنية

شاحنات التحميل بالسلاسل		النظام	
X4 ergo-MB	X4-MB	ضاغطة متنقلة	النوع
٥٤٥	٥٤٥	كيلووات	القوة
١٦ *	١٦ *	أمبير	فيوز الحماية
١٤٥٠	١٤٥٠	ملليمتر	طول الجزء الضاغط
١٣١٠	١٦٨٠	ملليمتر	ارتفاع القادوس
١٥٠٠ × ١٢٠٠	١٥٠٠ × ١٢٠٠	ملليمتر	فتحة التغذية العلوية
١٥٠٠ × ٨٠٠	١٥٠٠ × ٨٠٠	ملليمتر	فتحة التغذية السفلية
١,٢٥	١,٢٥	متر مكعب	سعة غرفة الكبس
١١٣٠	١١٣٠	ملليمتر	شوط المكبس
٢٨٠	٢٨٠	ملليمتر	عمق التراجع
٢٨٠	٢٨٠	كيلو نيوتن/متر مربع	قوة الضغط (عند ٢٢٥ بار)
٣٣	٣٣	ثانية	زمن الدورة
٣٥	٣٥	لتر	سعة خزان الزيت الهيدروليكي
٤٠٠ فولت / ٥٠ هرتز	٤٠٠ فولت / ٥٠ هرتز	فولت / هرتز	جهد التحكم (التيار)
٣٠٠٠	٣٠٠٠	كيلو غرام (تقريباً)	وزن الضاغطة فارغة
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	كيلو غرام (تقريباً)	الحد الأقصى للوزن الكلي

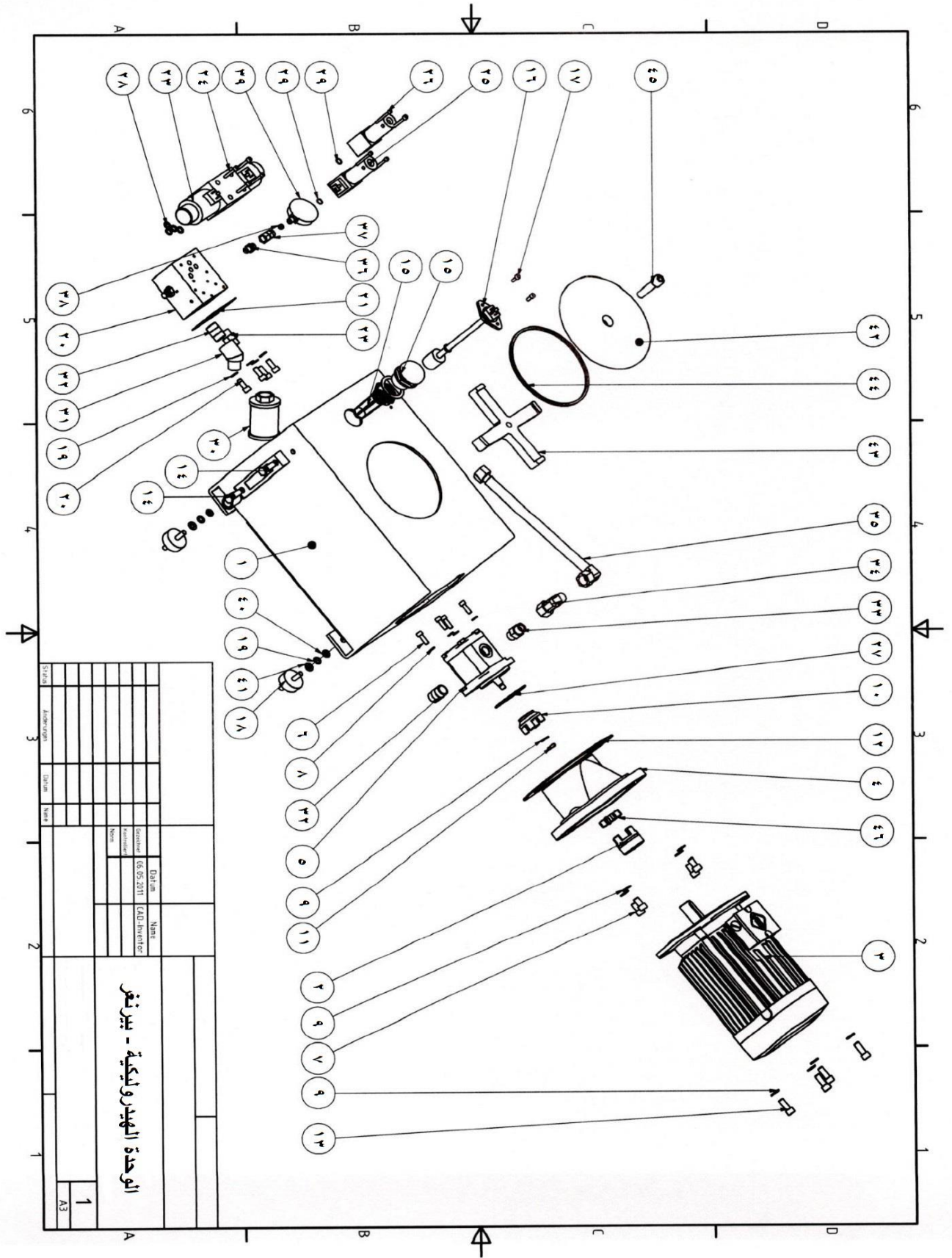
* فيوز حماية الضاغطة هو دائرة التحكم الكهربائية ٤,٠ أمبير (تأخير). يجب على الزبون تقديم فيوز حماية الدائرة الكهربائية كما هو موضح في الفصل ٣,١ النقطة ٨. الاستهلاك الحالي للمحرك ١١,٧ أمبير.

٥,٢ خطة التشحيم



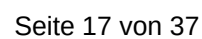
نقاط التشحيم	الزيت / الشحم	الكمية	الفاصل الزمني
١ وحدة الطاقة الهيدروليكية	الزيت الهيدروليكي DEA HLP 32 أو الزيت الهيدروليكي القابل للتحلل DEA Econa 46 / Fuchs Plantohyd	تقريباً ٣٥ لتر	كل ٣٠٠٠ ساعة عمل
٢ محمل إرتكاز الأسطوانات الهيدروليكية	شحم متعدد الأغراض	٥-٤ مرات مضخة الشحوم	
٣ دليل السكة (البولي إيثيلين)	شحم متعدد الأغراض	كمية قليلة	حسب الحاجة
٤ مفصلات الباب الخلفي	شحم متعدد الأغراض	٣-٢ مرات مضخة الشحوم	حسب الحاجة
٥ ذراع القفل	شحم متعدد الأغراض		حسب الحاجة
٦ الشقطة	شحم متعدد الأغراض	٣-٢ مرات مضخة الشحوم	حسب الحاجة

٥,٣ الوحدة الهيدروليكية مع قائمة قطع الغيار

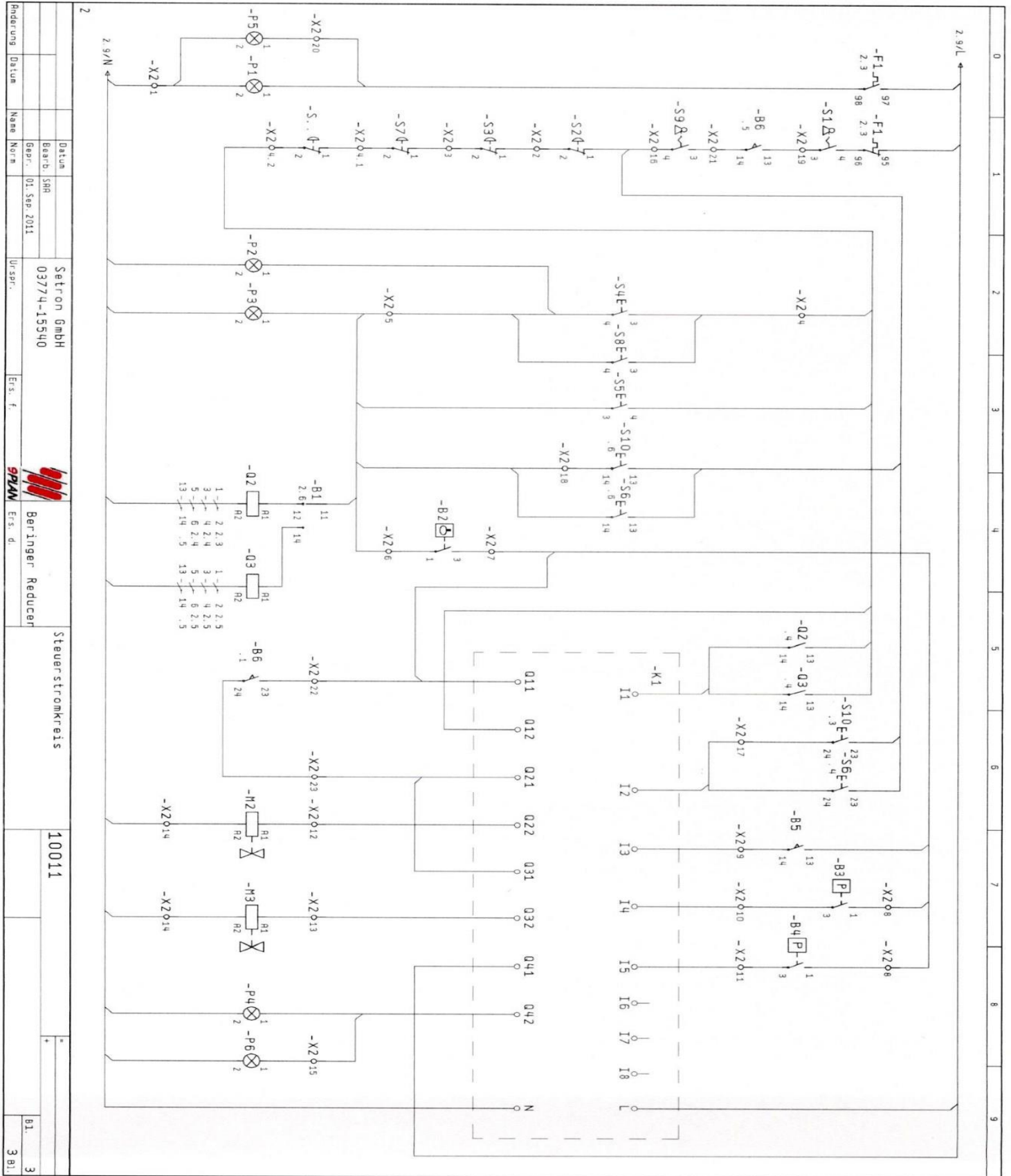


الموضع	العدد	إسم القطعة	إسم القطعة باللغة الإنجليزية	إسم القطعة باللغة الألمانية	رقم الطلب
١	١	خزان زيت	Oil tank	Öltank	EPHY01
٢	١	توصيلة (محور المحرك)	Coupling (motor hub)	Kupplung (Motornabe)	EPHY10
٣	١	محرك	Motor	Elektromotor	EPHY11
٤	١	فلنجة المضخة	Pump flange	Pumpenträger	EPHY09
٥	١	مضخة التروس	Gear pump	Zahnradpumpe / Hydraulikpumpe	EPHY08
٦	٤	برغي مسدس الزوايا م٨ × ٢٥	Imbus M8 x 25	Innensechskantschraube M8 x 25	
٧	٤	برغي مسدس الزوايا م١٢ × ٢٥	Imbus M12 x 20	Innensechskantschraube M12 x 20	
٨	٤	فلكة نابضية ١٢٨ - ٨	Washer spring DIN 128 - A8	Federring DIN 128 - A8	
٩	٩	فلكة نابضية ١٢٨ - ١٢	Washer spring DIN 128 - A12	Federring DIN 128 - A12	
١٠	١	توصيلة (محور المضخة)	Coupling (pump hub)	Kupplung (Pumpennabe)	
١١	١	عزقة م١٢ × ١,٢٥	Nut with metric thread M12 x 1,25	Mutter M12 x 1,25 (metr. Feingewinde)	
١٢	١	ختم فلنجة المضخة	Seal for pump flange	Korkdichtung / Pumpenträger	EPHY12
١٣	٤	برغي مسدس الزوايا م١٢ × ٣٠	Imbus M12 x 30	Innensechskantschraube M12 x 30	
١٤	١	مؤشر مستوى الزيت	Oil level indicator	Ölstandanzeige	EPHY02
١٥	١	فلتر	Breather filter	Einfüll- und BelüftungsfILTER	EPHY03
١٦	١	مفتاح نقص الزيت	Oil deficiency switch	Niveauschalter	EPHY04
١٧	٢	برغي مسدس الزوايا م٦ × ١٦	Imbus M6 x 16	Innensechskantschraube M6 x 16	
١٨	٤	ممتص صدمات مطاطي	Rubber buffer	Gummipuffer	EP146
١٩	٨	فلكة نابضية ١٠	Washer spring A10	Federring A10	
٢٠	١	كتلة التحكم دون صمامات	Control block without valves	Steuerblock ohne Ventile	EPHY14
٢١	١	ختم كتلة الصمام	Seal valve block	Dichtung Ventilblock	EPHY21
٢٢	٤	برغي مسدس الزوايا م١٠ × ٢٥	Imbus M12 x 25	Innensechskantschraube M10 x 25	
٢٣	١	صمام الإتجاه	Directional valve	Wegeventil	EPHY18
٢٤	٤	برغي مسدس الزوايا م١٠ × ٤٠	Imbus M10 x 40	Innensechskantschraube M10 x 40	
٢٥	٢	مفتاح ضغط	Pressure switch	Druckschalter	EPHY17
٢٦	٤	برغي مسدس الزوايا م٥ × ٦٠	Imbus M5 x 60	Innensechskantschraube M5 x 60	
٢٧	١	حلقة عازلة Ø ٨٠ ملم	O-Ring Ø 80 mm	O-Ring Ø 80 mm	EPHY20
٢٨	٤	حلقة عازلة Ø ١٢ ملم	O-Ring Ø 12 mm	O-Ring Ø 12 mm	
٢٩	٢	حلقة عازلة Ø ١٠ ملم	O-Ring Ø 10 mm	O-Ring Ø 10 mm	
٣٠	١	فلتر	Filter	Filter	EPHY06
٣١	١	زاوية ٤٥°	45° Angle	45° Winkel	
٣٢	٢	حلقة مزدوجة	Double nipple	Doppelnippel	
٣٣	٢	موصل براغي مستقيم ١/٢"	Straight screw connection 1/2"	gerade Verschraubung 1/2"	
٣٤	١	زاوية (قابلة للتعديل)	Angle (adjustable)	einstellbarer Winkel	
٣٥	١	خرطوم هيدروليكي	Hydraulic hose	Schlauchleitung	EPHY13
٣٦	١	موصل براغي مستقيم ١/٢"	Straight screw connection 1/2"	gerade Verschraubung 1/2"	
٣٧	١	ختم مقياس ضغط الزيت	Seal ring for gauge connection	Manometer Verschraubung	
٣٨	١	ختم	Seal ring	Dichtring	
٣٩	١	مقياس ضغط الزيت	Manometer (pressure gauge)	Manometer	EPHY19
٤٠	٤	عزقة م١٠	Hex nut with metric thread M10	Sechskantmutter M10	
٤١	٤	حلقة ١٠,٥	Washer A10,5	Unterlegscheibe A10,5	
٤٢	١	غطاء التنظيف	Cleaning tap	Reinigungsdeckel	EPHY05
٤٣	١	حلقة الاحتفاظ	Retaining ring	Befestigungskreuz für Reinigungsdeckel	
٤٤	١	حلقة عازلة Ø ٢١٣ ملم	O-Ring Ø 213 mm	O-Ring Ø 213 mm	EPHY27
٤٥	١	برغي مسدس الزوايا م١٦ × ٦٠	Imbus M16 x 60	Innensechskantschraube M16 x 60	
٤٦	١	حلقة تروس	Gear ring	Zahnkranz	

١,٤,٥ الخطة الإلكترونية



٥,٤,٢ الخطة الإلكترونية مع خيار جهاز التحكم عن بعد



٥,٤,٣ قائمة قطع الغيار للخطة الإلكترونية

الوصف	الوصف بالإنجليزية	الرمز القديم	الرمز
مفتاح التبديل	Key switch	S1	S1
إيقاف في حالة الطوارئ	Emergency OFF	S2	S2
إيقاف في حالات الطوارئ - لوحة التحكم (جزءان)	Emergency OFF control panel (2 parts)	S3	S3
تشغيل - لوحة التحكم (جزءان)	Operation ON control panel (2 parts)	S4	S4
تشغيل	Operation ON	S5	S5
التحرير في حالات الطوارئ	Emergency stop	S6	S6
إيقاف في حالات الطوارئ مع خيار جهاز تحكم عن بعد	Emergency OFF option with remote control	S7	
تشغيل مع خيار جهاز تحكم عن بعد	Operation ON option with remote control	S8	
مفتاح التبديل مع خيار جهاز تحكم عن بعد	Key switch option with remote control	S9	
التحرير في حالات الطوارئ مع خيار جهاز تحكم عن بعد	Emergency stop option with remote control	S10	
إيقاف في حالات الطوارئ - خيارات أخرى	Emergency stop other options	S..	
المفتاح الرئيسي	Main switch	Q1	Q1
قواطع الحقل الدورية (يمين)	Contactor rotating field (right)	Q2	K1
قواطع الحقل الدورية (يسار)	Contactor rotating field (left)	Q3	K2
مفتاح دائرة المحرك	Motor circuit switch	F1	F1
فيوز التحكم ٠,٤ أمبير	Control fuse T0,4A	F2	F2
محول التيار ٤٠٠ فولت/٢٣٠ فولت	Control transformer 400V/230V	T1	T1
محرك المضخة الهيدروليكية	Motor hydraulic pump	M1	M1
صمام الملف اللولبي - الضغط إلى الأمام	Magnet valve compactor forwards	M2	Y1
صمام الملف اللولبي - الرجوع إلى الوراء	Magnet valve compactor backwards	M3	Y2
وحدة التحكم العددي	Computer Numerical Control (CNC)	K1	A1
أعطال	Disturbance	P1	H1
تشغيل - لوحة التحكم (جزءان)	Operation ON control panel (2 parts)	P2	H2
تشغيل	Operation ON	P3	H3
ممتلئ ٨٠%	80% fill level signal	P4	H4
أعطال مع خيار جهاز تحكم عن بعد	Disturbance option remote control	P5	
ممتلئ ٨٠% مع خيار جهاز تحكم عن بعد	80% fill level signal option remote control	P6	
قابس ١٦ أو ٣٢ أمبير نوع CEE	Plug CEE 16A or option CEE 32A	X1	
شريط طرفي	Terminal strip	X2	X1
مقبس	Socket 24 pol.	X3	
مرحل تسلسل التتابع	Phase sequence relay	B1	d1
مفتاح نقص الزيت	Oil deficiency switch	B2	Sd1
جهاز استشعار الضغط ١٨٠ بار	Pressure sensor 180 bar	B3	Sd2
جهاز استشعار الضغط ١٤٠ بار	Pressure sensor 140 bar	B4	Sd3
مفتاح موقع - الرجوع إلى الوراء	Position switch compactor backside	B5	E1
مفتاح موقع - أبواب الصيانة	Position switch maintenance doors	B6	E2

إنتبه!

يجب الالتزام بالتعليمات المحلية لظروف التشغيل الكهربائية.

يرجى الالتزام في ما يلي قبل بدء التشغيل:

- قم بتشغيل مفتاح دائرة المحرك إلى التيار الاسمي

- إنتبه الى حقل الدوران (إلى اليمين)

- أي تغيير في لوحة التحكم يؤدي إلى خسارة الضمان والكفالة على الضاغطة بأكملها

تقرير الأضرار

عزيزي الزبون المحترم،

هذا هو تقرير الأضرار الخاص بالضاغطة المتنقلة. يرجى تعبئة النموذج وإرساله مرة أخرى في أقرب وقت ممكن عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس. دون ملء هذه الاستمارة، لن يتمكن الطاقم الفني لدينا من معالجة طلبكم.

إذا لم تكن الأضرار مشمولة ضمن شروط الكفالة أو الضمان، يتم احتساب التكاليف وفقاً للتوصيليات التي تمت على الضاغطة من قبل طاقم صيانة بيرنغر ميديل إيست.

يرجى ملاحظة ما يلي:

- لا تفتح وحدة الطاقة، رأس الضاغطة أو لوحة التحكم، لأن ذلك يؤدي إلى جعل جميع مطالبات الضمان باطلة
- لا تقم بإزالة أي جزء من أجزاء الضاغطة دون تعليمات مكتوبة من المورد، لأن ذلك يؤدي إلى جعل جميع مطالبات الضمان باطلة

تقرير الأضرار الخاص بالضاغطة المتنقلة

التاريخ:	الوقت:
إسم الزبون:	الهاتف:
العنوان:	
موقع الضاغطة:	
إسم الشخص الذي يمكن الاتصال به:	الهاتف:
يمكن أن يتم فحص الضاغطة بين الساعة:	و الساعة:
رقم التصنيع:	النوع:
سنة الصنع:	

تحقق من النقاط التالية بعناية وأشر بعلامة X على تلك التي تحققت منها:

- [] قراءة دليل الاستخدام بعناية
- [] التأكد من أن التيار الكهربائي يعمل بشكل صحيح (٣٢ أمبير - تيار كهربائي ثلاثي الأطوار)
- [] التأكد من أن كابل الطاقة غير متضرر
- [] التأكد من أن مفتاح الكهرباء الرئيسي عند موقع الضاغطة في وضع التشغيل (ON)
- [] التأكد من أن الضاغطة متواجدة على أرضية صلبة ومستوية
- [] التأكد من أن الضاغطة غير ممثلة بالكامل
- [] في حال تشغيل الضاغطة مع رافعة حاويات متنقلة، التأكد من أن رافعة الحاويات موصولة بالتيار الكهربائي

[] التأكد من أن مستوى الزيت بين الحد الأدنى والأقصى



[] التأكد من أن المفتاح الرئيسي للضاغطة في وضع التشغيل (ON)



[] التأكد من أن جميع أزرار التوقف في حالات الطوارئ غير مغلقة



[] التأكد من أن المفتاح في مفتاح التبديل في وضع التشغيل (I)



[] التأكد من أن رأس الضاغطة نظيف



إذا تحققت من كافة النقاط ولم تستطع أن تحل المشكلة، يرجى وصف وتشخيص الضرر/الأضرار،

وصف الضرر/الأضرار: _____

السبب المفترض للضرر/للأضرار: _____

من خلال التوقيع هنا فإنك تؤكد أنك دقت في النقاط المذكورة أعلاه وأنت توافق على شروط الخدمة لدينا
للإطلاع على شروط الخدمة لدينا قم بزيارة موقعنا على الإنترنت www.beringer-behaelter.com/downloads

صدر طلب التصليح في : _____

الإسم و التوقيع : _____

٥,٦ دليل إستخدام لوحة التحكم

جدول المحتويات

صفحة ٢٤	١ برمجة جهاز التحكم المنطقي SIEMENS
صفحة ٢٤	١,١ إختار قائمة المعامل (Parameter menu)
صفحة ٢٦	١,٢ ضبط المهلة
صفحة ٢٦	١,٣ ضبط عدد الأشواط
صفحة ٢٧	٢ برمجة جهاز التحكم المنطقي SETRON
صفحة ٢٧	٢,١ إختار قائمة المعامل (Parameter menu)
صفحة ٢٨	٢,٢ ضبط المهلة
صفحة ٢٨	٢,٣ ضبط عدد الأشواط
صفحة ٢٩	٣ تشخيص الأعطال وإصلاحها
صفحة ٣٠	٤ معلومات عامة وملاحظات الخدمة
صفحة ٣٠	٤,١ تغيير فيوز التحكم
صفحة ٣٠	٤,٢ إمدادات الكهرباء
صفحة ٣٠	٤,٣ الكفالة والضمان

إحذر!

أي تغيير في لوحة التحكم يؤدي إلى خسارة الضمان والكفالة على الضاغطة بأكملها!

١ برمجة جهاز التحكم المنطقي SIEMENS

١,١ إختار قائمة المعامل (Parameter Menu)

قم بتشغيل الضاغطة من مفتاح التحكم الرئيسي. ستظهر الشاشة التالية على جهاز التحكم المنطقي:

إضغط على مفتاح السهم إلى الأسفل

S	e	t	r	o	n		G	m	b	H	
T	e	l	.	0	3	7	7	4	-		
				1	5	5	4	-	0		

D	a	t	u	m	:						
2	0	0	9	-	1	0	-	2	7		
Z	e	i	t	:							
T	u		0	8	:	1	3				

B	e	t	r	i	e	b	s	-			
s	t	d	.	:					1	0	

بعد ذلك تظهر الشاشة التالية:

إضغط على "Esc"

		T	u		0	8	:	1	3	
	2	0	0	9	-	1	0	-	2	7

أنت الآن في قائمة جهاز التحكم المنطقي مع الشاشة التالية:

إختار "ParamSetzen"

>	S	t	o	p							
	P	a	r	a	m	S	e	t	z	e	n
	E	i	n	s	t	e	l	l	u	n	g
	P	r	o	g		N	a	m	e		

للتأكيد إختار "OK"

	S	t	o	p							
>	P	a	r	a	m	S	e	t	z	e	n
	E	i	n	s	t	e	l	l	u	n	g
	P	r	o	g		N	a	m	e		

في أي وقت تريد الرجوع خطوة واحدة الى الوراء، إضغط على "Esc"

١,٢ ضبط المهلة

قم بنفس الخطوات كما هو موضح في ١,١ واضغط على مفتاح السهم إلى الأسفل حتى تظهر الشاشة التالية:

V	L	Z	e	i	t						
T			=	4	6	:	4	0	S		
T	a		=	0	0	:	0	0			

إضغط على "OK" لتعديل المهلة. بعد ذلك يومض المؤشر لتغيير الأرقام.
قم بتغيير فقط المعامل "T" بواسطة مفاتيح السهم. للتأكيد اضغط على "OK". لإلغاء الاختيار اضغط على "Esc"

في البرنامج القديم يمكن ضبط المهلة كما هو موضح أعلاه ولكن في الشاشة التالية:

B	0	1	4	Z	e	i	t				
T			=	4	6	:	4	0	S		
T	a		=	0	0	:	0	0			

لمعرفة المهلة المناسبة للضاغة الخاصة بك، الرجاء التواصل مع شركة بيرنغر ميدل إيست.
يرجى معرفة رقم التصنيع للضاغة قبل التواصل مع شركة بيرنغر ميدل إيست.

١.٣ ضبط عدد الأشواط

قم بنفس الخطوات كما هو موضح في ١،١ وإضغط على مفتاح السهم إلى الأسفل حتى تظهر الشاشة التالية:

H	u	b	z	a	h	l			1		
O	n		=						0		
O	f	f	=						4		
C	n	t	=						0		

إضغط على "OK" لتعديل عدد الأشواط. بعد ذلك يومض المؤشر لتغيير الأرقام.

قم بتغيير فقط المعامل "Off" بواسطة مفاتيح السهم. للتأكيد إضغط على "OK". لإلغاء الاختيار ضغط على "Esc"

٢ برمجة جهاز التحكم المنطقي SETRON

٢,١ إختار قائمة المعامل (Parameter Menu)

قم بتشغيل الضاغطة من مفتاح التحكم الرئيسي. ستظهر الشاشة التالية على جهاز التحكم المنطقي

إضغط على "OK"

S e t r o n G m b H
T e l e f o n / F a x
0 3 7 7 4 - 1 5 5 4 0
0 3 7 7 4 - 1 5 5 4 5 4

B e t r i e b s s t d .
0 0 0 0 1 0

أنت الآن في قائمة جهاز التحكم المنطقي مع الشاشة التالية:

إضغط على مفتاح السهم إلى الأعلى أو الأسفل حتى يومض
المؤشر عند "PARAMETER". للتأكيد إختار "OK"

P A S S W O R T
S T O P R U N
P A R A M E T E R . . .
I N F O . . .

في أي وقت تريد الرجوع خطوة واحدة الى الوراء، إضغط على "Esc"

٢,٢ ضبط المهلة

قم بنفس الخطوات كما هو موضح في ٢,١ وإضغط على مفتاح السهم إلى الأسفل حتى تظهر الشاشة التالية:

إضغط على مفتاح السهم إلى الأعلى أو الأسفل حتى يومض المؤشر عند "T4". إختار "OK" لضبط المهلة.

T	4	X	S	+
T 1	4	X	S	+
C	2	N		+
C	6	N		+

ستظهر الشاشة التالية:

سيومض المؤشر لتغيير المعامل. إختار "I 1".
قم بتغيير فقط المعامل "I 1" بواسطة مفاتيح السهم.
للتأكيد إضغط على "OK". لإلغاء الإختيار إضغط على "Esc"

T	4	X	S	+
I 1		4 6 . 8 0 0		
I 2		+ 0		
	T :	0 0 . 0 0 0		

لمعرفة المهلة المناسبة للضاغطة الخاصة بك، الرجاء التواصل مع شركة بيرنغر ميدل إيست.

يرجى معرفة رقم التصنيع للضاغطة قبل التواصل مع شركة بيرنغر ميدل إيست.

أي تغيير في المهلة يؤدي إلى خسارة الضمان والكفالة على الضاغطة.

٢,٣ ضبط عدد الأشواط

قم بنفس الخطوات كما هو موضح في ٢,١ وإضغط على مفتاح السهم إلى الأسفل حتى تظهر الشاشة التالية:

إضغط على مفتاح السهم إلى الأعلى أو الأسفل حتى يومض المؤشر عند "C2". إختار "OK" لضبط عدد الأشواط.

T	4	X	S	+
T 1	4	X	S	+
C	2	N		+
C	6	N		+

```

C 2   N           +
S           0 0 0 0 4
C : 0 0 0 0 0
    
```

سيومض المؤشر لتغيير المعامل. إختار "S" واضغط على "OK".
قم بتغيير فقط المعامل "S" بواسطة مفاتيح السهم.
للتأكيد اضغط على "OK". لإلغاء الإختيار ضغط على "Esc"

٣ تشخيص الأعطال وإصلاحها

تشخيص الأعطال	تصليح /إزالة الأعطال
المضخة الهيدروليكية تعمل؛ المكبس متراجع ولا يتحرك إلى غرفة الكبس	تحقق من مفتاح الضغط ١٨٠ بار (B3). إسحب القابس B3 أو إفصل الكابل في وحدة التحكم. تحقق من مفتاح الموقف (B5).
المحرك يدندن (يصدر صوت) ولكن لا يدور؛ الفيوز نشط (يشغل الضاغطة)	تحقق من كابل الطاقة والقواطع Q1 و Q2، تحقق من مرحل تسلسل التابع B1.
جهاز التيار المتبقي نشط (يشغل الضاغطة)	تحقق من كابل الطاقة والكابلات في رأس الضاغطة، تحقق من مفتاح الموقف، مفتاح الضغط وتفعيل الصمام الكهرومغناطيسي.
المحرك الهيدروليكي يدور؛ المكبس لا يتحرك	تحقق من مرحل تسلسل التابع B1، تحقق من صمامان الملف اللولبي M2 و M3، تحقق من إتجاه دوران المحرك
الضاغطة موصولة بالكهرباء؛ عملية الضغط لا تبدأ؛ التوقف في حالات الطوارئ يعمل في جهاز السلامة التلقائي	تحقق من التوقف الديناميكي
الضاغطة موصولة بالكهرباء؛ عملية الضغط لا تبدأ؛ التوقف في حالات الطوارئ لا يعمل	تحقق من مفتاح التبديل، المفتاح الرئيسي، مفتاح تحديد الإتجاه عند باب الصيانة، فيوز التحكم للمحول أو جهاز التحكم المنطقي
الضاغطة تعمل فقط عندما يتم الضغط على مفتاح التشغيل؛ المكبس يتحرك	تحقق من منفذ جهاز التحكم المنطقي (افصل جميع الكابلات وتحقق من منفذ لتشغيل). تحقق من مفتاح نقص الزيت (B2) أو مستوى الزيت في وحدة الطاقة الهيدروليكية.

٤ معلومات عامة وملاحظات الخدمة

٤,١ تغيير فيوز التحكم

إذا كان فيوز التحكم مكسور أو معطل، فإنه من المستحيل أن تعمل الضاغطة. بالإضافة إلى ذلك فإن التوقف في حالات الطوارئ أيضاً لا يعمل.

من أجل تغيير فيوز التحكم يجب فتح غطاء وحدة الطاقة. فيوزات التحكم موجودة في علبة التحكم عند المحول T1.

الرجاء استخدام فقط الفيوزات مع البيانات الفنية التالية:

- | | |
|--------------------------------|---------------|
| ٠,٤ أمبير تأخير؛ مقاس ٦×٣٢ ملم | - ل ٢٣٠ فولت: |
| ٠,٥ أمبير تأخير؛ مقاس ٦×٣٢ ملم | - ل ٢٤ فولت: |

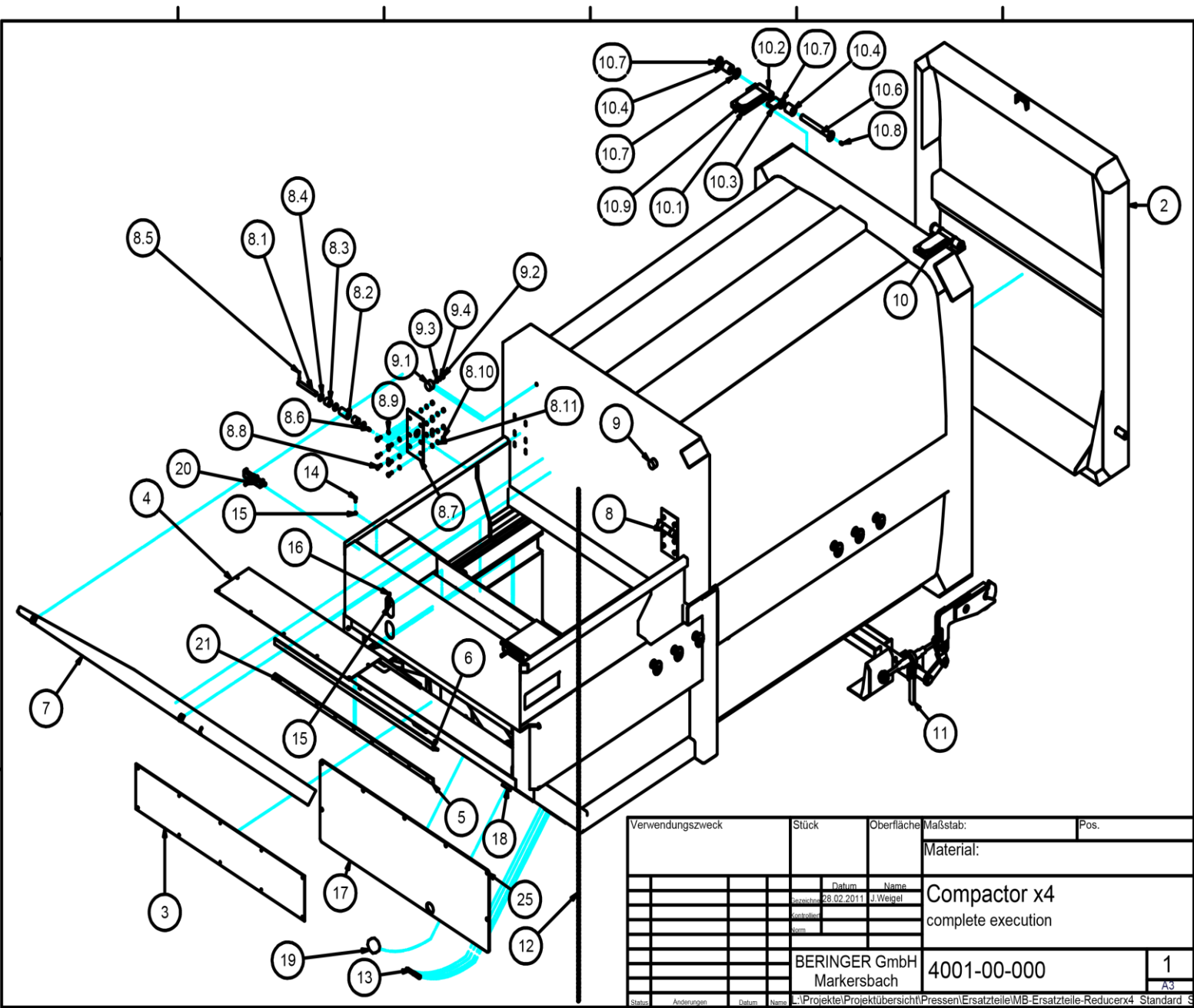
٤,٢ إمدادات الكهرباء

- جهد التشغيل الكهربائي ٤٠٠×٣ فولت، ترتيب الشبكة TN - C - S – network
 - قابس نوع CEE ١٦ أمبير (٣٢ أمبير)، حماية مع قاطع تيار ثلاثي الأقطاب
 - ١٦×٣ أمبير (٣٢ أمبير) تأخير خاصية C/D موصولة ضد التيار مع ٠,٣ أمبير تيار الإعتاق
 - يرجى التحقق من كابلات التوصيل، المقابس، المآخذ والوصلات قبل التوصيل
 - يجب التأكد أن جميع الأبواب والأغطية مغلقة قبل التوصيل
- الوصلات المفكوكة أو الإنقطاعات القصيرة في التيار الكهربائي تؤدي إلى تضرر نظام التحكم، زيادة التآكل وتقصير حياة الضاغطة.

٤,٣ الكفالة والضمان

تخضع للأحكام والشروط العامة لشركة بيرنغر ميدل إيست.

٥,٧ الرسومات وقائمة قطع الغيار



قائمة قطع الغيار للمضاغطة x4 وفقاً للرسم رقم 4001-00-000

رقم الطلب	الوصف بالعربية	الوصف بالإنجليزية	العدد	الرقم
	رأس المضاغطة كامل	header, complete		1
EP198	باب كامل	door, complete	1	2
EP81	صفحة باب الصيانة ١٦٠٠ x ٣٢٠ ملم	maintenance sheet 1600x320 mm	1	3
EPD045	غطاء وحدة الطاقة	aggregate's lid	1	4
EP150	مبسطة	flat bar	1	5
EP48	مساحة مطاط شفافة ٣٢٠ x ٧ x ١٠٠	wiper (rubber) 100x7x320 mm	1	6
EP207-K	غطاء كامل	lid, complete	1	7
EP76-K	مفصلة كاملة	hinge, complete	2	8
ABC02B	برغي كامل	bolt, complete	2	8.1
EPD008	بطانة معدنية ٧٠ x ٣٨	Socket D38x70	2	8.2
EPD046	بطانة معدنية ٣٥ x ٣٨	Socket D38x35	4	8.3
EPD011	حلقة ١٢٥ - ٢٣	washer DIN 125-A23	6	8.4
EPD068	مسمار مشقوق ٤٠ x ٥	splint 5x40	2	8.5
ABC57	حلقة تشحيم ١٠ x ١	grease nipple M10x1	2	8.6
EPD062	صفحة المفصلة	hinge sheet	2	8.7
EPD009	برغي مسدس الزوايا ٣٠ x ١٠ م	hex screw DIN 933 M10x30	12	8.8
EPD010	حلقة ذاتية الإطباق ١٠ ملم	snap ring DIN 127-A10	12	8.9
EPD013	برغي مسدس الزوايا ١٠ م	hex screw DIN 934 M10	12	8.10
EPD012	حلقة ١٢٥ - ١٠,٥	washer DIN 125 A10.5	24	8.11
-	سدادة مطاطية كاملة	ingate rubber, complete	2	9
EP116	سدادة مطاطية	ingate rubber	2	9.1
EPD013	برغي مسدس الزوايا ١٠ م	hex screw DIN 934 M10	1	9.2
EPD012	حلقة ١٢٥ - ١٠,٥	washer DIN 125 A10.5	1	9.3
EPD010	حلقة ذاتية الإطباق ١٠ ملم	snap ring DIN 127-A10	1	9.4
-	مفصلة الباب الخلفي	hinge (rotary lock)	2	10
EP145-X4 (فقط كقطع كامل)	مبسطة	flat bar	2	10.1
	بطانة معدنية ٦٠ x ٥١	socket D51x60	2	10.2
EP145-K (فقط كقطع كامل)	مبسطة ١٥ x ٦٠ x ٧٠	flat bar 70x60x15	4	10.3
	بطانة معدنية ٦٠ x ٥١	socket D51x60	4	10.4
EPD021	حلقة ١٢٥ - ٣١	washer DIN 125 A31	4	10.5
EP145	برغي	bolt	2	10.6
EPD021	حلقة ١٢٥ - ٣١	washer DIN 125 A31	2	10.7
ABC57	حلقة تشحيم ١٠ x ١	grease nipple M10x1	2	10.8
ضمن 10.1	صفحة تعزيز (مفصلة)	reinforcement	2	10.9
-	القفل كامل (انظر الى الرسم رقم X40-06-000)	interlock complete (see spare parts list interlock)		11
EP36-1	سلسلة	chain	1	12
EP110-1	مفصلة باب الصيانة / غطاء وحدة الطاقة	hinge maintenance door / aggregate lid	6	13
EPD048	برغي مسدس الزوايا ٨ x ٢٥	hex screw M8x25	9	14
EPD001	حلقة ١٢٥ - ٨,٤	washer DIN 125 A8.4	34	15
EPD049	برغي أمان ٨ x ٢٠	safety screw M8x20	18	16
EP161	باب الصيانة ١٦٠٠ x ٥٨٠ ملم	maintenance door 1600x580 mm	1	17
ABC43GS	ماسورة ٢"	pipe 2"	1	18
ABC66	غطاء فوهة تصريف المياه ١٢٥ x ٥٢	BS 3692 - M52 x 125 cover	1	19
ABM19S	قفل جرار	sliding bock	2	20
EPD050	برغي مسدس الزوايا ٨ x ٣٠	hex screw M8x30	7	21
ABC24R	كاوتشوك مطاط للباب الامامي ٤,٥ م	rubber flap (frontside) 4.5 m	1	22
ABC24P	كاوتشوك مطاط للباب الخلفي ٨ م	rubber for rear flap (backside) 8 m	1	23
ABC24R	كاوتشوك مطاط للغطاء ٥ م	rubber for lid 5 m	1	24
EPD048	برغي مسدس الزوايا ٨ x ٢٥	hex screw M8x25	24	25



قائمة قطع غيار قفل الباب الخلفي وفقاً للرسم رقم X40-06-500

رقم الطلب	الوصف بالعربية	الوصف بالإنجليزية	العدد	الرقم
فقط كطقم (كامل) EPD063	ماسورة ٥١ ملم	pipe D51	1	1
	سديلة أنبوبية	flap tube cam lobe	1	2
	نصف حلقة (تثبيتة)	half washer (fixation)	2	3
	غطاء ماسورة (أسفل)	cover pipe (bottom)	1	5
	حزام	strap	2	6
EPD056	حلقة ١٢٥ - ٢٩	washer DIN 125 A29	9	7
EPD057	مسمار مشقوق	splint DIN 34 -5 x 36	4	8
ضمن الطقم EPD056	غطاء ماسورة خارج شكل U	u section cover pipe outside	2	9
	غطاء، داخل	cover inside	2	10
	غطاء، خارج	cover outside	2	11
EP14	شفاطة	ratchet	1	12
EPD070	رباط تحريك عمود تدوير القفل	switching strap for lock's drive shaft	1	13
EPD071	رباط تحريك خطاف القفل	switching strap for lock's hook	2	14
EP155	خطاف القفل	lock hock	2	15
EPD058	قضيب Ø ٢٨ ملم طول ٥٨ ملم	round bar D28 L=58 mm	2	16
EPD059	قضيب Ø ٢٨ ملم طول ٩٥ ملم	round bar D28 L=95 mm	2	17
EPD060	حلقة سماكة ١٠ ملم، Ø ٥٠ ملم من الخارج، Ø ٣٠ ملم من الداخل	ring 10 mm, Ø 50 mm outside, Ø 30 mm inside	1	18
EPD061	برغي تثبيت الشفاطة طول ١٠٠ ملم	bolt (fixation ratchet) L=100 mm	1	19
EPD070	رباط تحريك سير ماسورة القفل	switching strap for lock's drive shaft	1	20
EPD072	صفيحة تعزيز من الداخل	reinforcement strap	2	21

إعلان المطابقة - المفوضية الأوروبية EC

وفقاً لتوجيهات المفوضية الأوروبية 2006/42/EC على الآلات (المرفق A II)

الشركة المصنعة: بيرنغر ذ.م.م.
شارع سيلبيرهوف ١٢+١٤
٨٦٧٠٤ تاغميرسهام
ألمانيا
BERINGER GmbH
Silberhofstraße 12 + 14
86704 Tagmersheim
Germany

تعلن أن الجهاز الموضح أدناه:

النوع:
رقم التصنيع:
سنة الصنع:

يتطابق مع جميع المتطلبات الأساسية لتوجيهات المفوضية الأوروبية على الآلات 2006/42/EC

والتوجيهات التالية من المعايير المنسقة والتوافقية:

DIN EN 60204, DIN EN 60439, DIN VDE 0113-1, DIN VDE 06650-500

والتوجيهات الأوروبية والوطنية والفنية التالية:

توجيهات المفوضية الأوروبية على الآلات 2006/42/EC وتوجيهات الجهد الكهربائي المنخفض 2006/95/EC

صنع في ألمانيا

التاريخ والمكان: التوقيع: